

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the City Council of the City of Placentia will conduct a public hearing per Elections Code Section 10010 in the Council Chambers of the Placentia City Hall, 401 East Chapman Avenue, at 7:00 p.m., Tuesday, March 20, 2018 in which the Council will receive comments and input from the public regarding the content of the draft maps and the proposed sequencing of elections with respect to the City's transition to a district-based election system.

The City of Placentia currently elects its City Council Members through an "at-large" election system in which each Councilmember can reside anywhere in the City and is elected by the voters of the entire City to provide citywide representation. The City is now transitioning from an at-large election system for members of the City Council to district-based elections so as to fulfill the intent and mandates of the California Voting Rights Act.

This will be the third of four (4) public hearings concerning a transition from at-large Council elections to district-based Council elections. The purpose of this hearing is to receive public input regarding the content of the draft map(s) and the proposed sequence of elections. At least one map of the proposed Council districts and the sequence of elections will be available for public review starting on March 13, 2018 at the following locations:

Placentia Library, 411 E. Chapman Avenue
Placentia City Hall, City Clerk's Office, 401 E. Chapman Avenue
Whitten Community Center, 900 S. Melrose Street
On the City's website at www.placentia.org | District Election

The public is invited and encouraged to attend the public hearings and comment on the matters described above. Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, each speaker will be limited to five (5) minutes.

If you have any questions or wish to review materials related to this matter, please contact the City of Placentia City Clerk's Office.

Rosanna Ramirez
Acting Director of Administrative Services/ Chief Deputy City Clerk
City of Placentia

Publish: Friday, March 9, 2018
Posted: Thursday, March 8, 2018

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

SE NOTIFICA POR LA PRESENTE que el Concejo Municipal de la Ciudad de Placentia llevará a cabo una audiencia pública según el Artículo 10010 del Código de Elecciones en las Salas del Concejo de la Municipalidad de Placentia, 401 East Chapman Avenue, a las 7:00 p.m., el martes 20 de marzo de 2018 en la cual el Concejo recibirá los comentarios y contribuciones del público en lo que respecta al contenido de los proyectos de mapas y la secuencia propuesta de las elecciones con respecto a la transición de la Ciudad a un sistema electoral basado en los distritos.

En la actualidad, la Ciudad de Placentia elige a los miembros de su Concejo Municipal a través de un sistema electoral "general" en el cual cada miembro del Concejo puede residir en cualquier lugar de la Ciudad y es elegido por los votante de toda la Ciudad para proporcionar una representación en toda la ciudad. La Ciudad está ahora haciendo la transición de un sistema electoral general para los miembros del Concejo Municipal a elecciones basadas en los distritos con el fin de satisfacer el intento y los mandatos de la Ley de Derecho al Voto (*Voting Rights Act*) de California.

Esta será la tercera de cuatro (4) audiencias públicas en lo que se refiere a una transición de las elecciones generales del Concejo a elecciones del Concejo basadas en los distritos. El propósito de esta audiencia es recibir la contribución del público con respecto al contenido de los proyectos de mapa(s) y la secuencia propuesta de las elecciones. Al menos un mapa de los distritos propuestos del Concejo y la secuencia de las elecciones estará disponible para la revisión del público a partir del 13 de marzo de 2018 en los siguientes lugares:

Biblioteca de Placentia, 411 E. Chapman Avenue
Municipalidad de Placentia, Oficina del Secretario Municipal, 401 E. Chapman Avenue
Centro Comunitario Whitten, 900 S. Melrose Street
En el sitio web de la Ciudad en www.placentia.org | Elección del distrito

El público está invitado y se lo alienta a asistir a las audiencias públicas y a comentar sobre los asuntos arriba descritos. Debido a la limitación de tiempo y la cantidad de personas que desean dar un testimonio oral, cada orador se limitará a cinco (5) minutos.

Si tiene alguna pregunta o si desea revisar los materiales relacionados con este asunto, por favor contacte a la Oficina del Secretario Municipal de la Ciudad de Placentia.

Rosanna Ramírez
Directora Interina de los Servicios Administrativos/Subsecretaria Municipal Principal
Ciudad de Placentia

Publicar: el viernes 9 de marzo de 2018
Anunciado: el jueves 8 de marzo de 2018

공청회 공지

플라센시아시의 시의회는 선거법 제 10010 조에 따라 401 East Chapman Avenue 에 위치한 플라센시아시청의 시의회 회의실에서 2018 년 3 월 20 일 화요일 오후 7 시에 공청회를 실시하여 선거구획도 초안의 내용과 소선거구제로 시가 전환함에 따른 제안된 선거 순서에 관한 주민의 의견을 수렴할 것임에 **이에 공지합니다.**

현재 플라센시아시는 “대선거구제”를 통해 시의원을 선출하고 있는데 이는 시내 어느 곳이나 시의원은 거주할 수 있도록 하며 시 전체를 대표하도록 전 도시 유권자에 의해 선출되는 체제입니다. 그러나 시는 지금부터 캘리포니아 투표권법의 취지와 권한을 실현하기 위하여 대선거구제에서 구역 기반 선거로 시의회 구성원을 선출하는 체제로 전환하게 됩니다.

이번 공청회는 대선거구제 시의회 선거에서 소선거구제 선거로 전환하는 것에 관한 네(4) 번의 공청회 중 세 번째 공청회입니다. 본 공청회의 목적은 선거구획도 초안(들)의 내용과 제안된 선거 순서에 대한 주민 의견을 수렴하기 위함입니다. 최소 하나의 제안된 시 선거구획도와 선거 순서는 2018 년 3 월 13 일 이후 다음에서 열람 가능합니다.

플라센시아 도서관 (Placentia Library), 411 E. Chapman Avenue
플라센시아 시청 시 서기관 사무실, 401 E. Chapman Avenue
휘튼 지역 센터 (Whitten Community Center), 900 S. Melrose Street
시청 웹 사이트 www.placentia.org | District Election

본 공청회에는 일반 대중이 초청되었으며 참석과 함께 상기 사안에 대한 의견 제시를 권합니다. 시간의 제약 때문에 발언을 원하시는 분께는 각각 오(5)분이라는 시간이 주어집니다.

본 사안과 연관된 자료 검토를 원하시거나 질문이 있으시면 플라센시아 시 서기관 사무실에 연락하시기 바랍니다.

로사나 라미레즈 (Rosanna Ramirez)
행정 서비스국 대리 이사/ 시서기관 보좌
플라센시아시

발행일: 2018 년 3 월 9 일 금요일

공시일: 2018 년 3 월 8 일 목요일

公開聽證會通知

特此通知，普拉森舍市將依照《選舉法典》第 10010 節的規定，於 2018 年 3 月 20 日（星期二）下午 7 時在普拉森舍市政廳市議會會議室（401 East Chapman Avenue）召開公開聽證會。鑒於本市將向分區選舉的體系過渡，市議會將在聽證會上就邊界草圖的內容以及擬議的選舉順序聽取公眾評論和意見。

普拉森舍市目前是透過「統一」選舉體系選舉其市議員。在該體系中，市議員可居住在本市的任何地點，由全市選民選出，具有全市範圍代表性。本市現在要從「統一」選舉市議員的體系向分區選舉過渡，以便符合《加州選舉權法》的意圖和規定。

此次聽證會將是從「統一」選舉向分區選舉過渡的四（4）次公開聽證會中的第三次。此次聽證會的目的是就邊界草圖的內容及擬議的選舉順序聽取公眾意見。從 2018 年 3 月 13 日開始，將在以下地點至少提供一張擬議的議會分區草圖及選舉順序供公眾評論：

普拉森舍圖書館（Placentia Library），地址：411 E. Chapman Avenue

普拉森舍市政廳市書記官辦公室（Placentia City Hall, City Clerk's Office），地址：
401 E. Chapman Avenue

惠頓社區中心（Whitten Community Center），地址：900 S. Melrose Street

本市網站：www.placentia.org | District Election

特此邀請及鼓勵公眾出席公開聽證會，並對上述事項發表評論意見。由於時間有限，希望發言的人很多，每一名發言人發言時間不得超過五（5）分鐘。

如果您有任何疑問或希望查閱有關本事項的資料，請洽普拉森舍市書記官辦公室。

Rosanna Ramirez

行政服務部代理主任/首席代理市書記官
普拉森舍市

發佈日期：2018 年 3 月 9 日（星期五）

張貼日期：2018 年 3 月 8 日（星期四）

THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG

THEO ĐÂY LÀ THÔNG BÁO Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Placentia sẽ mở một buổi điều trần công cộng theo Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 10010 tại Phòng Hợp Hội Đồng trong Tòa Thị Chính Placentia, 401 East Chapman Avenue, lúc 7:00 tối, Thứ Ba, 20 Tháng Ba, 2018 để Hội Đồng thu thập nhận xét và ý kiến đóng góp của công chúng về nội dung của đề nghị bản thảo bản đồ và thứ tự các cuộc bầu cử về việc Thành Phố chuyển sang một hệ thống bầu cử theo từng địa hạt.

Thành Phố Placentia hiện nay bầu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố của họ theo một hệ thống bầu cử chung "toàn thành phố" theo đó mỗi Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố có thể cư ngụ ở bất cứ nơi nào trong Thành Phố và được cử tri trong khắp Thành Phố bỏ phiếu bầu để đại diện cho toàn thành phố. Nay Thành Phố đang chuyển từ hệ thống bầu cử chung toàn thành phố để bầu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố sang bầu cử theo từng địa hạt để tuân hành ý định và trách nhiệm trong quy định của Đạo Luật Các Quyền Bầu Cử California .

Lần này là lần thứ ba trong bốn (4) cuộc điều trần công cộng về việc chuyển tiếp từ bầu Hội Đồng Thành Phố chung toàn thành phố sang bầu Hội Đồng Thành Phố theo từng địa hạt. Mục đích của cuộc điều trần này là để thu thập ý kiến đóng góp của công chúng về nội dung bản thảo (các) bản đồ và đề nghị về thứ tự các cuộc bầu cử. Sẽ có ít nhất là một bản đồ về đề nghị các địa hạt Hội Đồng Thành Phố và thứ tự các cuộc bầu cử cho công chúng xem xét bắt đầu vào ngày 13 Tháng Ba, 2018 tại các địa điểm sau đây:

Thư Viện Placentia, 411 E. Chapman Avenue
Văn Phòng Thư Ký Thành Phố, Tòa Thị Chính Placentia, 401 E. Chapman Avenue
Trung Tâm Cộng Đồng Whitten, 900 S. Melrose Street
Trên website của Thành Phố tại www.placentia.org | District Election

Chúng tôi mời và khuyến khích mọi người đến tham dự các cuộc điều trần công cộng và đưa ra nhận xét về những vấn đề nói trên. Vì thời gian có hạn và số người muốn lên tiếng trình bày ý kiến, mỗi người chỉ được phát biểu năm (5) phút.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì hoặc muốn xem các tài liệu liên quan đến vấn đề này, xin liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố của Thành Phố Placentia.

Rosanna Ramirez
Quyền Giám Đốc Dịch Vụ Hành Chánh/Trưởng Phòng Phó Thư Ký Thành Phố
Thành Phố Placentia

Ấn Hành: Thứ Sáu, 9 Tháng Ba, 2018
Đăng: Thứ Năm, 8 Tháng Ba, 2018